

6. NADF とタジキスタン農業大学人材部の協定書

The agreement between the professional development (further training) centre of agro – industrial complex under the Agrarian University of Tajikistan and the National Dehkan Farm Association of the Republic of Tajikistan.

January 9, 2009

Dushanbe.

The agreement was signed between the professional development (further training) of agro – industrial complex under the Agrarian University of Tajikistan in the person of its rector I. Sattori who works on the base of the charter and the National Dehkan Farm Association of the Republic of Tajikistan in the person of A. Sharipov who also works on the base of the charter to realize following targets.

- The execution of the economic performance of the Government of the Republic of Tajikistan, providing our country with the best food.
- The realization of the joint effort for the improvement of agriculture and to fight against poverty.
- The creation of the common policy to support Dehkan Farms, their rights and interests.
- The realization of investment adoption (implementation) for agriculture foreign and its effective usage.

The content of the agreement.

For the decision of the following questions the parties came to the same conclusion.

- To change the legislation of the Republic of Tajikistan about agriculture. The support of the farmers and other producers of agricultural productions in Majlisi Oli – the parliament of the Republic of Tajikistan, state authority and local authority.
- The creation of the national strategy and other strategic and programme documents for the development of farming and cooperatives.
- The solution of the debts of Dehkan Farms and the adoption of the new technology and the investment in agricultural field.
- The improvement of the finances of Dehkan Farms, reduction of the taxes, the expansion of the simplified accounting system in Dehkan Farms.
- The farmers should have a free access (open access) to the credit resources and technique, the development of the market system of the agricultural production.
- The adoption of scientifically proved methods of agricultural activity.
- The expansion of the places for showing of the new technique and technology.
- To cooperate while the operation of new technique and technology, know – how and in agricultural production.
- To control if the decrees of the Government of the Republic of Tajikistan is carried out (fulfilled).

The parties' relationship

- The Agrarian University of Tajikistan considers the National Dehkan Farm Association one of the main executor of the agrarian policy and farm movement.
- The Agrarian University of Tajikistan considers that National Dehkan Farm Association takes an active part in holding of Common events – in holding of conference and symposiums, in holding of fairs and contests, in holding of press conferences and meetings, in holding of negotiations and circular tables (round work table, faceplate) which are directed on the development of Dehkan Farm Association and cooperatives.
- In creation of letters of recommendation and pamphlets (brochures) in creation of the leaflets with some information about the activity of Dehkan Farms and the National Centre of Innovation of the Association, also in involvement of the teachers and the University workers.
- On the base of the confirmed plan the professional Development Centre under the Agrarian University of Tajikistan with the agreement of the Agricultural Ministry of the Republic of Tajikistan gives lessons on professional Development, traveling lessons, seminars, scientific and production conferences to farmers.
- To take donors' finances and grants for Dehkan Farms and the Agrarian University of Tajikistan from national and international organizations for the realization of agrarian policy, for the development of education system, for beneficial economic projects.
- You can get the information about the events of the Association on the web site of the Agrarian University of Tajikistan.
- The Agrarian University of Tajikistan and National Dehkan Farm Association of the Republic of Tajikistan coordinate (harmonize) their activities and acts on the base of this agreement.

Final rules.

- The parties have no the right to lay their responsibility on the third person.
- All changes and additions which are made in this agreement by both parties have the legal effect (legal force, validity).
- The present agreement takes effect from the moment it is signed.
- The present agreement is signed in two copies for the both parties.

Parties' signatures:

Rector

The chairmen

I. Sattori

A. Sharipov.

7. NADF とタジキスタン農業科学アカデミーの協定書

Mutual understanding Memorandum between Academy of Agriculture Science and National Association of Dehkan Farm (NADF)

From 23-rd of Feb. 2009

Dushanbe city.

The academy of Agriculture Sciences (AAS), on behalf of, the President of AAS Mr. Axmadox, that act on a ground of Regulation and National Association of Dehkan Farm of Tajikistan, Mr. Sharipov that act on a ground of Regulation sign the Agreement with the following purposes:

- execute all the standards of the Government of Tajikistan on the subject of Reforming Agrarian Economy and supporting for Food Security;
- exercising join activity on sustainable development of Agriculture, improving the Sector, that assist for the increasing of Dehkan Economies incomes and degradation of poverty in rural areas;
- performing the integrated policy for supporting Dehkan Farms protection of their rights and economy interests;
- Create favorable conditions for investments, attract foreign investment to Agriculture sector and wisely use of it.

Content of the Agreement

The sides for obtaining common relation, understanding, and mutual activity; in the following subjects consider relevant point:

- Perfection of Legislation on Agriculture sector, to protect Dehkan Farm interest and other producers of agriculture products, in the Supreme Meeting, Parliament, Managing State Authorities and in Local Hukumats;
- To develop National Strategy and other Strategy project droughts on development Farming activities and cooperatives to exercise new form investments in Agriculture sector;
- Implementing the scientific proved system for development of Farming (Farmer) Economy that ensures use of modern able-bodied economy, creation of display areas for using machinery and current technology;
- To assist for realization and using machinery and modern technology in Agriculture producing with in exercising the system of consulting services in a level of Hukumat, Region and country;
- Organizing analysis, monitoring of Agrarian reforms and the process of exercising the Government regulation on development of Dehkan Farm.

The Relationship of the sides

Academy of Agricultural Sciences of Tajikistan:

- For executing of purposes and prospective tasks of Association in a ways of development of Economies, forming associations and farm cooperatives on the areas to improve the level of their incomes, supporting consulting and advising services, the ways and means of supporting material and technical potential and credits, to improve their acquirements Dehkan farms information, exercising the projects regarding their improvement and etc, from the theoretical and scenically point of view;
- to assist Dehkan Farm for obtaining and using modern scientific and technical attainments in agriculture sector;
- for the aim of connecting scientific to practice to organize consulting service for Dehkan Farms
- for the demand of Dehkan Farm Association regarding to realizing the projects publish the guidebooks and other scientific and informational publication;
- for organizing join workshops scientific and producing conference, meetings, talks, for providing consulting, scientific analysis recommendations determining the best science-based approaches for development of Dehkan Farm, other sector of agriculture, advanced training courses for Dehkan farm;
- According with a confirmed activity plan of National Innovation Center of Association approbation Ministry of Agricultural of Tajikistan, NADF to organize moving lessons, workshops and scientific-producing conference for the farmers and guarantee of its usefully and effectiveness;
- all the cooperation shall be exercise under the both sides agreement and Academy has the rights according the contract demand identified amount for the accomplish works.

The National Association of Dehkan Farm of Tajikistan

- For their future purposes and tasks attract the scientists and other workers of T.A.A.S. according with contract, to participate and express ideas and suggestions on the arrangements that conduct T.A.A.S on the subject of development of Agriculture and express their idea, suggestion and proposition;
- for the executing of Agrarian policy, for the aim of development of Agricultural Sciences, moreover the project that economically useful and for AAS important for the development of Dehkan Farm attract investments and other local and foreign grants;
- for the Association arrangements, for the setting information to Academy's website collect information;
- Together with under Academy's structures according with in the present memorandum coordinate join activity, dig out methods and approaches on development of Dehkan farms.

Final provision

Neither of party is not competent, to depute their obligatory of present MUM, to third side, with the exception of legal representative without written and consent other side.

All the amendments and adds in the present MUM shall be in effect, if its performed in written form and

signed authorized representative of sides.

Sign of Sides:

From: NADF of Tajikistan

The Chief: Sharipov_____

From: TAAS

President of TAAS: Ahmadov M

8. NADF 会合議事録 (2008 年 8 月 30 日)

Protocol

Of republican conference “Strengthening National Association of dekhkan farm capacity”

Dushanbe

30.08.08

Participated:

Deputy of ministry of Agricultural of the RT, director of Agricultural and economical Institute of academy of agricultural science, representatives of ministries and institutions, head of regional and distinct association, National association of dekhkan (farming) farm of Republic of Tajikistan staff, mass media staff.

(List will be attached)

Conference representatives: Sharipov A., Guliev., Bozorov S.

Conference secretariat: Sadirov R., Jalilov H., Safolov M.

Conference agenda

1. Achievements of NAODF RT during the report period and instruction of president message to Majlisi Oli RT from 25.04.08. Speaker: A Sharipov chairman of NAODF.
2. Improvement of NAODF capacity of RT. Speaker: Bozorov SH director of National Republican center of mechanization
3. Regarding farmer union role on essential problem of agricultural policy. Report of Sharipov A chairman of NAODF.
4. Regarding establishment of farming integration support “United Farmer”. Report of Sharipov A chairman of NAODF
5. NAODF sponsor board. Dec of mutual understanding between Ministry of Republic of Tajikistan and national dekhkan farm association of RT. Report of Sharipov A chairman of NAODF
6. Organizational issues.

The conference was opened by chairman of NAODF RT Sharipov. Following the deputy of agricultural ministry Rahimnazarov and the manager of UN development problem A Guliev have congratulated conference participants. Regarding the first issue Sharipov the chairman of NAODF RT made a speech about two years activities of NAODF. He analyzed achievements and weakness republican farm policy according to the message of the President of Republic of Tajikistan to Majlisi Oli of RT from 25.04.05.

After the discussion the speech of Sharipov was positively evaluated and the conference made a decision on this (Regulation will be attached).

About the second issue Bozorov S the head of Agency of strategically and planning research of Agro industrial complex made a speech of development strategy of NAODF for 2008-2012.

Speech of Bozorov will be attached

After the regarding of this issue the following made speech:

A Piriev: The purpose of strategies merging of associate and dekhkan farms concerning defense of rights and their benefit, provision of food, country security, poverty reduction, strengthening of management activities, important of income and benefit of Farming of dekhkan farm. Since the first stage is already made in this direction I think that this is very good initiative and today's express opinion should be added to the document.

H Umarov: Over than 32000 Dekhkan farm in agricultural branch was organized in agricultural sphere which is considered as a main household and has a main contribution in agricultural production. NAODF is only one

organization with defense their rights and benefits and is considerate as a main farming policy in the republic. There for e “Development strategy of NAODF for 2008-2012” is a document for the development at the national and local level. When the objectives of NAODF will be achieved NAODF will be one of the business associations of Tajikistan.

T Ahmadov: Effective collaboration of NAODF with academy of agricultural sciences of RT, State National University of Tajikistan, Agrarian University, Technology University of Tajikistan and other universities is guarantee of development of agricultural farm and implementation of abomination document.

Partoev K, Fizi Oli, U Safolov, S Chorshanbiev, S Najmiddinov, M Ibrohimov also participated in discussion of agenda issues. Participants of conference express their opinion about development strategy of dekhkan farm for 2008-2012 and have started to take into consideration opinion of Scientists and conference participants is possible to use this as a main document. About this the conference made resolution.

About the third and fourth issue on the farming union role and on main problems of agricultural policy and a establishment of interaction support of “Union farming” A Sharipov the chairman of Association made a report and give a information about the main principles of merging the farmers. The purpose and important of this initiative was maintained. Participants considered them important and have accepted them. Regarding this issue was made resolution.

About the fifth issue of establishment of NAODF sponsor board and the mutual understanding document between the Ministry of Agriculture and NAODF RT A Sharipov chairman of NAODF made a speech which was discussed after. Regarding this issue was made resolution.

During the discussion of fifth agenda about selection of chairman of NAODF of RT Davlatbekov M, Sadirov R, Akramov A, Jalilov Kh and others made a speech and candidate Sharipov A and submitted a candidature of Sharipov A. During discussion the candidate of other people was not submitted. After voting on selection of S Azizbek as a chairman of NAODF of RT was made resolution.

In conference also was made resolution on assignment of deputy of chairman of NAODF the head of low and regular policy department.

Chairman of national conference
of NAODF RT
Secretary

Sharipov A

R Sadirov

Resolution

On the adoption of report of chairman of National association of dekhkan (farming) farm Republic of
Tajikistan

Dushanbe

30.08.08

Republican conference the organization of national association of dekhkan (farming) farm Republic of
Tajikistan was discussed report of chairman of national association A Sharipov “Achievement of NAODF
during the report and tasks which is from the message of President of Republic of Tajikistan to Majlisi Oli RT
from 25.04.08”

Has decided

1. Accepted satisfactory report of chairman of NAODF RT Saropov A “Achievement of NAODF during
the report and tasks which is from the message of President of Republic of Tajikistan to Majlisi Oli
RT from 25.04.08”
2. Adopted action for performance of tasks which is from the message of President of Republic of
Tajikistan to Majlisi Oli RT from 25.04.08”
3. To adapt the control of present resolution to chairman of NAODF RT.

Chairman of national conference
of NAODF RT

Sharipov A

Secretary

R Sadirov

Resolution

“Development strategy of NAODF for 2008-2012”

Dushanbe

30.08.08

Establishment of republican conference NAODF RT report of director of Agency of strategically and planning research. Was discussed report of economical sciences planning agro industrial complex Bozorov S “Development strategy of NAODF for 2008-2012”

Has decided

1. Accepted satisfactory and to realize in a practice “Development strategy of NAODF for 2008-2012”.
2. To advertise and agitate content and mining of strategy to mass media information.
3. To adapt the control of present resolution to chairman of NAODF RT.

Chairman of national conference
of NAODF RT

Sharipov A

Secretary

R Sadirov

9. NADF と ADF の協定書

Memorandum of understanding

With purpose of improvement of integration and also to promotion of potential of the dekhkan (farming) farm “Gulshn” of Farkhor rejoin and National association of dekhkan farm in realize partnership and to providing fruitful participation of dekhkan (farming) farms, in of taking discussion process in agricultural sector we the following; NAODF RT represented by chairman Sharipiv Azizbek, and Asosiation of dekhkan (farming) farm “Gulshan” djamoat of Gulshn of Farkhor region, represented by chairman Murodov Mustafo, being guided by points of the present agreement being guided by points of this agreement, we undertake in the below-mentione:

The item on memorandum

To increase of potential and and management improvement in agriculture by means of strengthening institutional communications between dekhkan farms and National association of dekhkan farm with aim of to influence the local and national structures responsible for deciding on agrarian reform and to promote more right and amazing management of agrarian reform in Tajikistan, with involving of all sectors of a society.

1.1 Result of performance of obligations of this memorandum of mutual understanding is:
Developing of structures mutual relation between national association AODFF National Association of dekhkan farm and AODFF “Gulshn” of Farkhor rejoin with aim definitions of the basic directions of cooperation on development local association dekhkan (farmer) farm.

- Improvements of level of coordination between structures of different level rather information distribution, and also increase of agricultural manufacture, activation participation of local structures in under of decision-making and redistribution of duties on realization of жизнеустойчивости results of activities.
- Development of industrial and food branches of agriculture (of cotton, vegetables, fruits, meet, flier) taking into account market requirements on satisfaction of demand of the population for the purpose of increase of the socioeconomic status of the population:
- Development of maintenance support and agriculture
- Development of transport and trading infrastructure, supplying agricultural producer
- Formation and development experimental plots with the purpose rendering of scientifically methodical to support farms:
- Development of special farmer programs for stabilization of the prices and incomes of farmers:
- Participation in development and realizations of information materials and current legislation RT in agrarian sector

Pairs agreemant

- The organization and carrying out of round tables with the purpose of definition of the basic directions of development and reforms of an agriculture with participation of local associations:
- Rendering assistance in developing projects offers for development of local Associations of Dekhkan farms Farkhor rejoin
- To render the advisory-information support in agriculture and the current legislation RT:
- To represent interests AODFF “Gulshan” during negotiations and the conclusion of cooperation agreements with all parties-participants agricultural production, with support of international organizations and donors.
- To provide a legal protection of activity of Association in agrarian sector as within the limits of the country, and in foreign country. Performing of information-communication strategy developed by the project of strengthening of agricultural management in Tajikistan financed by the government of Canada
- The organization and to organize meetings by participation of representatives dekhkan farming farm and local rule, science and production association and business of sector with the purpose of distribution of the information as a feedback and the analysis of a situation of agrarian sector in area and to give local authorities the information in association of dekhkan farm

- Association Dekhkan Farming farm “Gulshan” on a monthly basis should update the information concerning the agricultural goods in area of Farkhor region and at sudden changes in the prices should inform AODF immediately
- To render the consultative-information support in agriculture and current legislation PT among farming farms
- To represent interests dekhkan farms-members of association before the AODF and to all interested parties, participate in an agricultural production
- Performance consultative-information of strategy developed by the project of effort of agricultural management in Tajikistan financed by the government of Canada

The parties for achievement general the purposes of the project undertake to be guided by positions of data Memorandum about the mutual understanding, developed AODF and NAODF at participation Dekhkan and farming farms.

Date of activities and other conditions.

3.1 The parties completely approve the set forth above obligations.

3.2 The present memorandum inures after signing.

3.4 All additions and changes in the present agreement can be brought by a mutual consent of the parties

Chairman of NADF

Chairman of ADF “Gulshan”

Azizbek Sharipov

Mustafo Murodov

Confirmed by the decree of the general meeting of the members of the Association

Charter №1

From January 10; 2009.

The charter of the Dehkan Farm Association "Boboi Ali"

Region: Abdurahman Jami 2009.

1. General provisions:

1.1. Dehkan Farm Association "Boboi Ali" which hereinafter is referred as "Association is a profit" (- making) organization. This charter was created to help to all members of the organization in their further activity.

The Association will realize its activity in accordance with the constitution of the Republic of Tajikistan, in accordance with the Civil Code of the Republic of Tajikistan, in accordance with the legislation of the Republic of Tajikistan and in accordance with this charter.

1.2. The list of the founders (constitutors) is reflected in the agreement (contract) about the creation of the Association.

1.3. The full name of the Association is:

- In Tajik language: Dehkan Farm Association "Boboi Ali"
- In Russian language: Dehkan Farm Association "Boboi Ali"

The members of the Association are reflected (defined) in the agreement (contract) about the creation of the Association.

1.4. The legal address of the Association is: Republic of Tajikistan, the settlement (village) Yakkatoot.

1.5. From the moment of the state registration the Association is a legal person (artificial person). The Association has its own property, its own balance, has the right to open on account in bank, also cash accounts in banks and other organizations which give credits.

The Association has its own seal, stamp, its own blank (form) in which the name of the organization is written, also in the blank (form) is written the address of the Association, the telephone numbers and the bank (banking) details.

1.6. The Association has the right to conclude treaties to realize its project, has the right of the owner (proprietor) and may lay before the court as a declarant and as a defendant (respondent).

- 1.7. The Association has the right to open its branches within the Republic of Tajikistan or in its borders and also the Association may have its foreign sponsors.
- 1.8. The necessary measures about the effective activity of the Association are taken by the Association.
- 1.9. The branches and the representative offices of the Association are not the legal persons. The property of the Association is divided to the Association's branches and the representative offices, the branches and the representative offices have their own balance which as a result is summarized with the total (general) balance of the Association.
Every branch and representative office acts within the bounds of documents which are agreed by the general meeting of the members of the Association, within the bounds of the legislation of the Republic of Tajikistan and the state in which the branch and the representative office is located.
- 1.10. The Association is responsible for all its properties and the properties which the members have given to the Association.
- 1.11. The members of the Association have the secondary liability (vicarious liability).

2. The aim and the responsibilities of the Association.

- 2.1. The main target of the Association is to join the members of the Association, the branches and the representative offices and to protect them materially (financially). Also the solution of disputable questions, problems and arguments by means of the creation of the Soviet of the settlement (village).
- 2.2. For the realization of its aims which are reflected in the charter the Association covenants:
 - The Association covenants to join the practice of the members of the Association
 - The Association covenants to protect the general valuable interests of the members of the Association.
 - The Association covenants to hold different seminars with the members of the Association.
 - The Association covenants to help the members of the Association in their work to resume the relations with public authorities and other interested organs
 - The Association covenants to help the members of the Association to have good relationships between themselves.
 - The Association covenants to provide the constant relations between the members of the Association.

3. The branches in the Association.

- 3.1. The members of the Association may cooperate with profit (making) organizations.
- 3.2. The members of the Association have some rights which inure (enure) after the state registration. Also the members of the Association may become only the profit (making) organizations.

4. The rights and the responsibilities of the members of the Association.

- 4.1. The members of the Association have the following rights:
 - To take part (participate) in the activity of the Association.
 - To take the information about the direction of the activity of the Association about the programmes and the projects of the Association.
 - To demand the information about the implementation of the decrees of general meeting of the members of the Association and about their own suggestions from the authorities of the Association.

- To make some necessary changes into the programme of the general meeting of the members of the Association.
 - To turn to (to consult) the authorities of the Association concerning all questions of the activity of the Association.
 - To accept the aid that is rendered from the side of Association in holding seminars.
 - To use the benefits which are given from the side of the general meeting of the members of the Association.
 - To use the service of the profit (making) organizations on a contractual basis.
 - To give their property to the property of the Association.
 - If the Association is closed, to return their property.
- 4.2. The members of the Association covenant:
- To act within the bounds of the charter and other official documents.
 - To make the annual contribution the sum of which is defined by the general meeting of the members of the Association to the Association in time.
 - To give the information about the direction of the activity of the Association.
- 4.3. The damage that is caused to the Association through the members' fault is completely compensated by themselves in accordance with the decree of the general meeting of the members of the Association. The caused damage should be compensated not more than in 10 (ten) days after the adoption (approval) of the decree of the members of the Association.
- 4.4. In accordance with the decree of the general meeting of the members of the Association if any party (side) does not discharge his duties or puts obstacles may be dismissed.

5. How to enter or leave the Association.

- 5.1. The Association gives great opportunities for the entrance of the new members.
- 5.2. Association it was said in article 4.1. the members of the Association accept this charter and take part (participate) in the realization of the aims of the Association.
- 5.3. The new members are accepted to the Association in accordance with the general meeting of the members of the Association when on the basis of writing the application (written request) addressed to the chairman of the Association.
- The declarant covenants to make the annual contribution to the Association (all new members do so) during 10 days in accordance with the decree of the general meeting of the members of the Association.
- The declarant may be considered the member of the Association only after making the annual contribution to the Association.
- 5.4. The rights of the members of the Association are not given (handed) to the third person.
- 5.5. The member may leave the Association after writing on application (written request) about his leaving.
- Not more in 3 (three) months after writing such application (about leaving the Association) the Association covenants:
- To define the term (date) of returning the property which was taken for the timely usage.
 - To define the number of the taken and received property from the side of the Association.
 - To make on account about the financial affairs and received credits on the basis of the agreement (contract) which was concluded with the Association.
 - To define the duties before the members of the Association and the Association itself .

- And after the decision (solution) of above-listed questions in accordance with the decree of the general meeting of the members of the Association to make the decision about his leaving the Association.
- 5.6. The part of the member's contribution which was not used will be returned to its owner.
- 5.7. The members of the Association may leave the Association after the ending of the financial year.
- 5.8. In accordance with the duties of the Association the Association should give subsidy (grant) to the member that left the Association during two (2) years.

6. The management of the Association.

- 6.1. The authority of the Association is the general meeting of the members of the Association (their representatives).
- 6.2. The general meeting of the members of the Association chooses (defines) the chairman of the Association.
- 6.3. The general meeting of the members of the Association covenants:**
 - 1. The general meeting of the members of the Association covenants to make amendments and changes to the charter to the Association.
 - 2. The general meeting of the members of the Association covenants to define the direction of the activity of the Association and how to use the received property.
 - 3. The general meeting of the members of the Association covenants to select the chairman of the Association to define his untimely (premature, early) leaving, to appoint the acting chairman.
 - 4. The general meeting of the members of the Association covenants to confirm the annual account and the financial balance.
 - 5. The general meeting of the members of the Association covenants to confirm the financial programme, to make amendments and changes into projects which are suggested by the chairman of the Association.
 - 6. The general meeting of the members of the Association covenants to create different branches and to open new representative offices.
 - 7. The general meeting of the members of the Association covenants to take part (participate) in nonprofit institutions (nonprofit organizations) and in the amalgamation (integration) of the soviet of the settlement (village).
 - 8. The general meeting of the members of the Association covenants to make decrees about the creation and the closing of the Association.
 - 9. The general meeting of the members of the Association covenants to confirm the balance of the closing of the Association.
- 6.4. The general meeting of the members of the Association may be held if more than half of the members of the Association make part (participate) in the meeting. The decrees of the general meeting of the members of the Association are made if most of the members of the Association vote for them.
- 6.5. The general meeting of the members of the Association may be held one time every three (3) months or not later than in two (2) months after the ending of the financial year.
The general meetings which are held before or after these terms are considered unplanned meetings.
- 6.6. The unplanned meetings of the members of the Association held on the chairman's initiative. If the chairman of the general meeting of the Association wants to hold occasional meeting, he should let know every member of the Association about his decision beforehand.

The chairman of the general meeting of the Association sends letter of invitation to every member of the Association. If the chairman of the Association is absent, the letters of invitation may be sent by his clerk (secretary).

The day of getting the letter of invitation is considered to be the day of being aware about the unplanned meeting which is going to be hold by the chairman of the general meeting of the Association.

- 6.7. The executing organ of the Association is the administration.
- 6.8. The administration is ruled by the chairman which is appointed by the general meeting of the members of the Association.
- 6.9. The solution of all the problems which are not in the competence of the general meeting of the members of the Association is in the competence of the chairman of the Association.
- 6.10. The chairman of the Association carries out the general and the urgent ruling of the activity of the Association. The chairman of the Association makes accounts and show them to the members of the Association. Also the chairman of the Association carries out the decrees of the Association.
- The chairman of the Association is responsible for the legal activity of the Association.
- 6.11. The chairman of the Association may speak (act) on behalf of the Association without warrant (power of attorney). The chairman of the Association protects the rights of the Association. The chairman of the Association has the right to use the property and the finances of the Association.

The chairman of the Association may conclude agreements (contracts) and labour contracts (work contracts).

The chairman of the Association gives the power of attorney. The chairman of the Association may open accounts in banks. His order should be done by the members of the Association.

6.12. The chairman of the Association covenants:

- To provide the Association with the necessary techniques using the finances of the Association.
 - To attract the additional capital (money) to carry out the activity of the charter.
 - To make the annual financial accounts about the expenses and incomes of the Association and to show them to the general meeting of the members of the Association.
 - To hold and carry out unplanned meetings of the members of the Association.
 - To confirm the structural ruling of the activity of the Association, and to confirm the personnel arrangements (manning table, staff list).
 - To solve the other problems which are not in the competence of the general meeting of the members of the Association.
- 6.13. The chairman of the Association has the right to hold unplanned meetings of the members of the Association to solve the problems that are very urgent.
 - 6.14. The chairman of the Association has the right to give (hand) his responsibilities or apart of his responsibilities to his deputy.
 - 6.15. In unforeseen situations (contingency) his deputy may carry out the activity of the Association until the new chairman is appointed.

7. The property

The financial and the management activity

- 7.1. The property of the Association is got by the following money (finances):
 - The property of the Association is got by the admission fees (entrance fees, initiative fees) or the annual members' contribution to the Association.

- Optional contributions and charities.
- The proceeds (outcome, profit) which were received from concluding different contracts (agreements) in accordance with the rules of the charter.
- The other resources which are received in legal way and are not against the legislation of Tajik Republic.

7.2. Yearly installments and the admission fees (entrance fees, initiation fees) which the members of the Association contribute every year. And the other yearly installments which the members of the Association contribute during the first month after the finishing the financial year.

7.3. The members of the Association make the annual contribution in monetary unit (unit of money) or they contribute negotiable papers or other values.

The cost (value) of the property is defined between the members of the Association or it is defined by the general meeting of the members of the Association in national currency of the Republic of Tajikistan (somon) or in foreign currency.

The member of the Association which contributes not money as the admission fees (entrance fees, initiative fees) but any kind of property loses his right on this property.

The sum of the contribution (payment), also the changes in terms and in resources which are connected with the admission fees (entrance fees, initiative fees) are defined by the general meeting of the members of the Association.

7.4. The yearly installments and the contributions of the members of the Association are used for getting the management personnel, for renting the accommodation (place) in which different seminars are held and for the activity about which is said in this charter.

7.5. The contributions are aimed for providing with money the arrangements and some concrete programmers. The terms and the sum of the contributions (payments) are defined by the general meeting of the Association.

7.6. The Association used the given property and the rented (leasable) accommodation (place) to realize its activity (about which is said in this charter).

7.7. In accordance with the legislation of the Republic of Tajikistan has the right to gather money by means of holding voluntary charitable auctions, by means of the definite contributions which are made by interested parties (sides).

7.8. The Association has the right to have in its possession buildings, equipments, to olwares, cash means (cash facilities, monetary funds) in national currency of the Republic of Tajikistan (somon) or in foreign currency Also the Association right to have in its possession negotiable papers and other kinds of values.

The Association may use parts of land for unlimited time.

8. The financial survey (view).

8.1. The Association may make accounting (bookkeeping) independently and make accounting report and to show it to the general meeting of the members of the Association.

8.2. The Association cooperates with state authorities (state structure, public body) and the tax organ. In accordance with the legislation of the Republic of Tajikistan the members of the Association should make reports about the direction of their activity.

8.3. The financial survey of the activity of the Association and the checking of the.

The general meeting of the members of the Association has right to confirm its balance without the conclusion of the audit committee.

The conclusion of the audit committee is made in accordance with the annual report of the Association.

9. The recreation and the closing of the Association.

- The property of the Association is got by the optional contribution.

9.1. The recreation of the Association is made in accordance with the legislation of the Republic of Tajikistan.

The recreation occurs in case of the combination, joining and the distribution of the Association.

The Association may become an organization or an amalgamation.

9.2. The Association shall make dissolution by the decree of the general meeting of the members of the Association or by the writ.

9.3. The administration of the Association or the organ which made the decision about the closing of the Association should appoint a special committee which will close the Association and to define the date of the closing of the Association.

9.4. As soon as the committee is appointed, all the managerial work should be handed over to the committee.

9.5. The committee about the closing the Association should publish the debts of the Association and to define the date of the liquidation (repayment) of these debts.

9.6. After the liquidation (repayment) of the debts the balance of closing is made and this balance is confirmed by the general meeting of the members of the Association.

9.7. After settling with the creditors the balance about the closing is made and this balance is confirmed by the general meeting of the members of the Association or by the organ which made the decision about closing the Association.

9.8. After the liquidation (repayment) of all debts the left property is divided by the mutual agreements of the members.

9.9. After the closing of the Association all documents (financial documents, personnel arrangements) and other are given (handed) to the legal owner in accordance with the rules.

11. ADF 登錄證明書

Republic of Tajikistan
Ministry of Justice

The certificate about the state registration legal person
Kurgan – tuba city
State Registration Number 003 – 2098
January 28, 2009

Formal name of the legal person: “Dehkan Farm Association Boboi – Ali”
Legal address: Republic of Tajikistan, Hatlon oblast of Abdurahmoni Jomi region, the soviet of the village Yakkatut.
This certificate is the guarantor of the right to use the activity which is written in the documents

The leader’s name of the representation of Justice of Hatlon oblast Odinaev B.

The conclusions of the legal examination № 003 – 2098 from January 28, 2009, Kurgan – tuba city.

In accordance with Article 9 of Tajik legislation about state registration of legal persons the following documents of Dehkan Farm Association Boboi Ali were checked (hereinafter just Association). For the state registration next documents were suggested.

- Application about state registration of the Association.
- The decision of the members of the Association of general meeting from January 10, 2009 under the number 1.
- Written certificate about the location of the
- The chapter of the Association in state language.
- Written certificate of tax inspectorate of the region Abdurahmoni Jomi from January 24, 2009 under the number 235 – 01/39
- The copy of the passport of the chairman of the Association.
- The decision about the creation of Dehkan Farm Association Boboi – Ali from January 10, 2009
- Written certificate of the state duty.

While the legal (juridical) examination it was revealed that Dehkan Farm Association Boboi – Ali was created from January 10, 2009 under the number №1

The members of the Association are those farms which were defined in the decision about the creation of the Association. The Association documents were given to the representation of justice of Hatlon oblast for the state registration.

The charter of the Association corresponds with the Civil Code of Republic of Tajikistan and Tajik legislation. Types of the Associations are defined in the Article 133 of the Civil Code of the Republic of Tajikistan.

The legal address of the Association is Republic of Tajikistan, Hatlon oblast of the region Abdurahmoni Jomi, the Soviet of the Village Yakkatoot.

Aims and the types of the activities of the Association which are defined by the charter of the of the Association do not contradict with the legislation of Tajik Republic. That type of activity which requires license is carried out with license presence.

If that type of activity which requires license is carried out without license, it will drag legal liability.

In the common database of justice representation of Hatlon oblast legal person under the name Dehkan Farm Association Boboi Ali was registered.

In accordance with the legislation of the Republic of Tajikistan “About the state duty for the state registration of the legal person” one hundred and twenty five somoni was taken as state duty of number 5242 in January 28, 2009.

In accordance with the Article 10 of the legislation of Tajik Republic “About the state registration of legal person” on account №5243 of justice representation of Hatlon oblast fifty (50) somoni was transferred in January 20, 2009.

In accordance with the Articles 8 and 14 of the legislation of Tajik Republic “About the state registration of legal person” to give to Dehkan Farm Association Boboi Ali a certificate about state registration and to write the necessary information to the common database.

In accordance with the Article 14 of the legislation of Tajik Republic “About the state registration of legal person” the legal person covenants to give the information its activity to the common database every year till March 1.

The leader of the state registration of legal persons of Hatlon oblast Izatulloev R. I.

The specialist of the representation Zamonov U.

Agreement

Association of dekhkan farms of Gissar district represented by Chairman, Mr Safarov N from one side and dekhkan farm “Nilufar” represented by Chairma, Mr Taigunov from another side have awarded this with following terms.

Party's obligations

- 1.1 Association is obliged to assist members in implementation of all tasks within areas of its actions or cooperate in fulfillment of these tasks.
- 1.2 According to the chart and its action plan to organize short courses between its members for capacity building.
- 1.3 To assist its member in finding quality seeds, fertilizers, chemicals, fuel and dept by international and local sponsorship of investors.
- 1.4 Obligate for defense of members rights and responsibilities in front of organizations and to bring in order their actions.
- 1.5 Center of information service and marketing of Association of Dekhkan farm assist in providing dekhkans of Dekhkan farms with necessary information.
- 1.6 According to the Chart making presentation for the members.
- 2.1 Member is obliged completely implement the Chart of association.
- 2.2 For action of association and its future implementation on the basis of self-financing and the minutes general meeting from_____

1. Dekhkan collective farm

a) From 1 ha of irrigated arable land – 1somoni

From 1 ha of rain feed land – 0,50 somoni

From orchards – 1 somoni

2. Dekhkan (farmer) individual farms and small collective farm

b) From 1 ha of irrigated arable land – 5 somoni

From 1 ha of rain feed land – 3 somoni

From orchards – 5 somoni

2.3 To participate in all association meetings.

2.4 To pay member fee no later than in 25 day of third month according to the submitted report to cases of Association account.

General rules

3.1 The terms of this agreement will not effect on rights and responsibilities writing in other agreement. They keep their right of their properties.

3.2 The association is not responsible for responsibilities of its member under other agreements and responsibilities of this agreement.

3.3 Dispute between association and its members will be solved according to this agreement and the law of Republic of Tajikistan.

3.4 Agreement will take effect after signing.

Chairman of dekhkan (farming) farm

Hissar district _____

N.Safarov 2007 y

Chairman of dekhkan

farm Nilufar Taigunov B

Bank account 20202972114040001489

Department of Open Association

Community "Agroinvestbank" Hissar district

Finance Accounting
Center

FINAL REPORT
ON IMPLEMENTATION OF NADF RT ACTIVITIES ON PROJECT
“004-CIDA-UNDP/CP-RFP-TL/AGR-DUS-08”

« Creation of four Consultation Centers at Association of dehqan facilities of areas Farhor, Shaartuz, Vahdat and Rudaki for the period from May, 1st till October, 31st, 2008 »

Nowadays there are more than 33 thousand of DF functioning in Tajikistan which is the basic form of managing in agrarian sector. Practice of managing testifies about serious system problems in development of DF that was most brightly expressed in huge debts of cotton planting facilities.

One of the system reasons of a crisis condition of agrarian sector is absence of Consultation Centers of agrarian sector and base elements of conducting of book keeping and reporting.

Insufficiency of services of the account and absence of competent financial and economic workers, low knowledge on preparation of contracts, absence of the organizing and administrative skills, insufficient awareness on laws of RT, concerning farms, the taxation, the custom charges and the problems, connected with the organization of effective work with credit establishments the organizations and banks, absence of skills on preparation and protection business-plans before the credit organizations, effective system of accounting, as well as practical implementation of new technologies and computer programs leads to huge losses in branch.

On the basis of this formation of Consultation centers at associations dehqan facilities of areas Farhor, Shaartuz, Vahdat and Rudaki at transition to the new scheme of direct financing of a crop of 2008 promote development business-plans of the operative decision at reception of proceeds of credit in banks, help farmers with resolution of problems of an agriculture, and also will protect interests of farmers in tax structures and bodies of the State Statistics at representation of forms of the obligatory tax and statistical reporting.

Objective of the project - formation of comprehensible pattern of a consultation centre for creating the expanded services to farmers and conducting effective system of accounting and reporting of DF on the basis of association of dehqan facilities of areas Farhor, Shaartuz, Vahdat and Rudaki.

In conformity with the concluded contract from April, 14th, 2008 between Permanent representative of UNDP in Tajikistan and NADF RT on account NADF RT in April, 2008 has acted 4024 (Four thousand twenty four US dollars) and in July 14084 (fourteen thousand eighty four US dollars).

With a view of formation of comprehensible model of the Consultation centre on creation of the expanded services to farmers and conducting effective system of book keeping and accountability of DF of rendering assistance to dehqan facilities in development of business - plans, the decision of problems in the field of an

agriculture, reception of proceeds of credit from banks, and also protection of interests of farmers in tax structures and bodies of the state statistics, at representation of forms obligatory tax and statistical accountabilities on the basis of associations of dehkan facilities of areas Farhor, Shaartuz, Vahdat and Rudaki with qualified experts, professional facilitators and skilled trainers of sphere of the organization of accounting and business - planning of DF do the certain work.

During the implementation of the project for achievement of an object there have been solved following problems:

National Association of Dehkan Farms according to the Terms of References has concluded contracts with the Coordinator of the Project, the bookkeeper, trainers and coordinators in regional financial settlements centers of Farkhor, Shaartuz, Vahdat and Rudaki (copies of contracts are applied).

- Average of participants of trainings in pilot areas – 20 persons, total - 80.
- It is developed modules for trainings (the copy is applied).
- According to the developed modules and schedule of work implementation there were conducted trainings on conducting the book-keeping with subject to filling of forms of compulsory statistics and accountability and developing the business plans of the farmer.
- It has prepared Working writing-book of the farmer on introduction of the simplified system of conducting accounting in Tajik and Russian languages and is printed.
- Three-day trainings on the organization of the centralized accounting department (Shaartuz on May, 15-17th 2008, participants 20 person) are lead.
- Three-day trainings on the organization of the centralized accounts department (Farkhar on May, 23-25th 2008, participants 20 persons) are lead.
- Three-day trainings on the organization of the centralized accounts department (Rudaki 6, 7, on June, 8th, 2008, participants 20 persons) are lead.
- Three-day trainings on the organization of the centralized accounting department (Vahdat on June, 13-14-15th, 2008, 20 persons) are lead.
- Developed program module for conducting accounting is automated and training experts on its use in ADF and DF (filling of forms of the statistical, accounting reporting and drawing up business-plan of the farmer) is conducted.
- Four-day trainings seminars in jamoats of Rudaki area from July, 14 till July, 17th, 2008 with experts' DF (participated 20 persons) are lead.
- Study trainings with experts financial – calculating settlements centre of Vahdat area from August, 11 till August, 12th, 2008 are lead.
- Study trainings with experts financial - calculating settlements centre of Vahdat area on September, 17th, 2008 are lead.
- Study trainings with experts of financial and calculating centre of Rudaki area on September, 23rd, 2008 are lead.

- Study trainings with experts of financial - calculating centre of Rudaki areas and Vahdat on September, 27th, 2008 are lead.

At a foresight of 3 day time trainings in ADF of Farkhor, Shaartuz areas Vahdat and Rudaki area on the organizations of the centralized accounting department, 2 day time training in ADF of Farkhor, Shaartuz areas, Vahdat and Rudaki area on assistance to farmers in reception of credits there was a task in more detail to stop on each question of the stipulated program.

On trainings questions of the organization of the centralized accounts departments on assistance to farmers in reception of credits were discussed, themes on legal aspects of functioning of Consultation centers, protection and promotions of the rights and interests of farmers are considered.

The general focus of the strategic plan for development of Consultation centers on the nearest fifth anniversary is their strengthening of organizational and institutional potential, that in aggregate will enable NADF to become the most effective and steady.

Special interest of participants of trainings, sections of the organization of the centralized accounts departments, simplification of book keeping and conducting a working writing-book, preparation of the automated program module for conducting accounting ADF have caused, fillings of forms of the obligatory statistical and accounting reporting and drawing up business-plans of farmers.

Legal aspects of functioning of Consultation centers first of all, are shown in imperfection of the land legislation, incompleteness of land reform. The right of land tenure defined by the land legislation, at the ambiguous formulation allows local authorities to make the expanded interpretation, down to decision-making on confiscation of the land in case of its "irrational" use.

The phenomenon of intervention and together with it and complexity of restriction and overcoming of intervention consists that de jure the current legislation stops direct administration and intervention of all levels of the government and local authorities in financial and economic activity of subjects of managing in agrarian sector.

By heads of NADF and representatives of jamoats there have been stated a number of key problems such as:

- Tax bodies use and abuse of position;
- Presence of market distortions in the field of agriculture;
- Presence of the unbalanced markets of agricultural resources;
- At a choice of cultivated cultures absence of a choice of farmers; etc.

As trainings have been spent on an interactive method of training, listeners with greater enthusiasm visited them, not having passed any day, despite of a pile

employment. By the organizers of trainings were organise a dinner and coffee-break for listeners within four days. Listeners have expressed the gratitude for the good organization of trainings.

NADF has provided the trainers of trainings in pilot areas (Farkhor, Shaartuz, Vahdat and Rudaki) with the traveling means, the indispensable documentation on carrying out of trainings (distributing materials, accessories , calculators, etc.)

The program of carrying out of trainings has been as much as possible approached to the decision of problems of the project proceeding from the technical project and realized in the interactive form with application case study method of training and the situational analysis. On trainings following methods of group work have been used:

- Mini-lectures
- Discussion in group
- Case study
- Brain storms
- Presentations
- Role and business games

Objective of carrying out of trainings - to provide consecutive and purposeful strengthening of organizational potential of Consultation centers of ADF by means of it institutional progresses and the structural strengthening which have been directed on promotion of interests of farmers and reduction of poverty in a countryside. Heads and members of Farhor AFD, Shaartuz, Vahdat and Rudaki areas had visited the trainings.

The automated program module for conducting accounting of ADF and DF, fillings of forms of the obligatory statistical and accounting reporting and drawing up business-plan of the farmer is prepared.

There were trained experts of ADF and DF in Farkhor, Shaartuz, areas Vahdat and Rudaki area on introduction of the simplified system of conducting book keeping.

Special interest of participants of training has caused section on simplification of system of DF taxation. By participants there have been stated a number of key problems of farmers such as:

- Dissociation of farms;
- Intervention of state bodies and local authorities in economic activities of farmers;
- actions of the local authorities dictating to whom and with whom to conclude contracts;
- contractual agreements which compel farmers to deliver raw material on unprofitable conditions to investors in connection with earlier saved up debts.

The role and value of DF in extending the volumes of an agricultural production and realization of food maintenance every year increases. They carry out set of economically important and socially meaningful functions. Functions of dehkans (farmer) facilities can be subdivided on such as:

- Food – they play a significant role in manufacture of agricultural production, food maintenance of rural families, formation of the offer in the food market;
- Social - dahkan (farmer) facilities provide employment and support incomes of agricultural population, reducing social intensity on village;
- Conservation of a rural way of life, national traditions, ceremonies;
- Preservation of a wide spectrum of agricultural crops and animals that the contribution to preservation of a biodiversity, maintenance of their stability, improvement of an ecological situation on village raises.

There were considered issues of crediting of farmers in trainings. As demand for credits is limited owing to high interest rates and because of high requirements to the mortgage the agriculture receives a small share of the limited credit, and also banks carry this branch in a category of high risk for that only few agricultural enterprises receive sufficient profits for service of a debt.

During the discussions by participants such problems as have been revealed:

- Absence of skills and inability of preparation and concept of obligatory tax forms in tax structures and bodies of the state statistics;
- Absence of skills and knowledge on book keeping;
- A low level of knowledge on development business-plans for the operative decision at reception of proceeds of credit;
- Dissociation of farms;
- Intervention of state bodies in АДФХ;
- Debts of farmers;
- Dictatorship of regional private monopolies for process of manufacture, processing and export of a clap;
- Imposing of the prices by investors on MTP and a clap-raw;
- Accumulation of debt loading;
- Postscripts and distortion of the statistical reporting;
- The Further growth of poverty of agricultural population in cotton zones;
- Refusal of the lands and increase in outflow of the population;
- Loss of trust to the government and its agrarian policy.

Recommendations

Increase of awareness level of dehkan (farmer) facilities and the public for what it is necessary to develop and lead a series of intensive seminars and working sessions with the purpose of an explanation concerning necessity of conducting effective system of book keeping and accountability of DF, rendering assistance to dehkan facilities in development of business-plans, reception of proceeds of credit from banks, and also protection of interests of farmers in tax structures and bodies

of the state statistics, at representation of forms obligatory tax and statistical accounts.

Creation of monitoring system on revealing and suppression of the facts of intervention that guarantees realization of the Decision №111, item 1, on refusal of intervention in decision-making process by farmers.

1. A problem in our illiteracy, than use checking. It is not favourable to them to have knowing, competent farmers.
2. I pay informal money checking for not having troubles
3. At such quantity of checks and administrative indications which now exist, I cannot possess with confidence the credit and be responsible for return.
4. It is better to me to work with at hand means. It more reliably, more rapidly, is carried out without red tape.
5. By the general assessment on areas of 15-20 percent of dehqan (farmer) facilities use credits, and other part is afraid to become obligators because of high interest rates, as well as complexity of procedure of registration of credits that pushes away potential clients.
6. In the law it is written, that farmers have the right to soft loans, and in practice such are not present.

The legal basis of creation of Consultation centers is developed

- The memorandum of mutual understanding between National association and association DFH of Farhar, Shaartuz and other areas is prepared and signed by the parties.

- Contracts by Consultation centers of Farhor ADH-6, Shaartuz-10, Vahdat-8, Rudaki-12 areas on granting services to farmers in charge of effective system of accounting and accounts of DF, rendering assistance to dehqans facilities in development business - plans, receptions of proceeds of credit from banks, as well as protection of interests of farmers in tax structures and bodies of the state statistics are signed at concept of forms obligatory tax and statistical accountability. (Copies of contracts are applied)

- Positive feedbacks of Ministry of Agriculture of RT, the State committee of statistics of RT, Tax committee are received under Government of RT. (copies of letters of responses are applied)

November 21, 2008

Chairman of NADF RT

A. Sharipov.

14. 市場情報センター資料

Market Information Center

During 2006-2007 NADF worked with the following Projects:

In 2006, CIDA, Supporting for further development of Marketing – Information Service Centers (LIP 01 TJ 2006-2007)

Proceeding relevance of providing the information and applied knowledge to Dehkan Farms and rural habitants, NADF with financing support of CIDA in 16 districts of the regional centres of Republic organize Informational – marketing centres. (In Khorog, Darvoz, Tavildara, Hisor, Vahdat, Rudaki, Tursunzoda, Varzob, Kumsangir, Dangara, Kudjant, Isfara, Istaravshan, Yavan, Kurgantepa, Kulob,) and 7 Legal Advisory Centres (In Rasht, Tojikobod, Faizobod, Kumsangir, Kulob, Dangara, Kurgonteppa.) Those centres have intimate contact, to cooperate and collect all information about the problems, current situation in urban and rural areas, markets and promote for sustainable extension of the projects with Dehkan Farms, farming entities and organization.

The target for building “Marketing – Information Services” to support Dehkan Farms, rural population that engaged in farming activities by means of providing consultation, market, price, supplier information, conducting trainings that rise income and reduce poverty in rural areas.

Feedback:

- Trained in 16 districts more than 800 personal,
- Published magazine “Farmer” – 2400 pcs.
- Published booklets, newsletters, 6 kinds – 4000 pcs.
- Organized minibus, mobile consultative-informational point (in winter during lack of electricity)

The group of people (persons) that obtained gain from the project

- Farmers
- Specialists that engaged in farming
- Business-structure that engaged in farming
- State institutions
- Concern international, foreign organization & local NGO’s

In present time the most stable and independent functioning offices in Kulob, Vahdat, Rudaki, Varzob, Darvoz, Tavildara, Tursunzoda, Kumsangir.